MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

# OPERATING INSTRUCTIONS

**MSZ-A09RV**
**MSZ-A12RV**

CE

**OPERATING INSTRUCTIONS** For customers — English

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this instruction manual before use.

**Bedienungsanleitung** Für Kunden — Deutsch

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

**NOTICE D'UTILISATION** A l'attention des clients — Français

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

**GEBRUIKSAANWIJZING** Voor de klant — Nederlands

- Lees deze gebruiksaanwijzing alvorens gebruik goed door voor een veilig en juist gebruik van deze airconditioner.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES** Para los clientes — Español

- Para emplear correctamente este aparato, lea este manual de instrucciones antes de la utilización.

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI** Per gli utenti — Italiano

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere queste manuale attentamente e per intero.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** Για τον πελάτη — Ελληνικά

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

**MANUAL DE INSTRUÇÕES** Para os clientes — Português

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de ler este manual de instruções antes do uso.

**BRUGSANVISNING** Til kunden — Dansk

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

**INSTRUKTIONSHANDBOK** För kunder — Svenska

- För att använda denna enhet på ett korrekt och säkert sätt, se till att du läser denna instruktionshandbok innan du tar den i bruk.

**ÇALIŞTIRMA İLE İLGİLİ TALİMATLAR** Satın alıcılar için — Türkçe

- Klimayı doğru ve rahat kullanmanız açısından kullanmaya geçmeden evvel kılavuz kitapçığını okuyunuz.

# GÜVENLİK ÖN UYARILARI

- Ünite içerisinde devir halinde olan ve elektrik çarpmalarına sebep olabilecek parçaların olması sebebi ile cihazı kullanmaya geçmeden önce “Güvenlik Ön Uyarıları” kısmını dikkatle okuyun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak uygulayın. Semboller ve anlamları aşağıda gösterildiği gibidir.

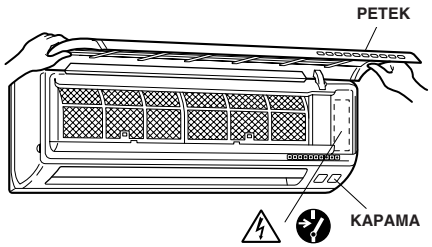
| | |
|---|---|
| UYARI | Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm ve ağır yaralanma vb gibi sonuçlara sebep olabilir. |
| DİKKAT | Yanlış kullanma şartlara bağlı olarak ciddi yaralanmalara sebep olabilir. |

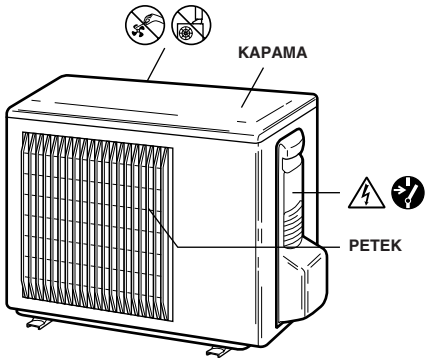
Kılavuz kitapçıkta kullanılan semboller ve anlamları aşağıda gösterildiği gibidir.

| | |
|---|---|
| | Yapmaktan kaçının. |
| | Teknik talimatı izleyin. |
| (Siyah) | Parmağınızı veya sivri cisim vb şeyleri sokmayın. |
| (Siyah) | İç ve dış ünitelerin üzerine çıkmayın veya üzerlerine cisimler koymayın. |
| (Sari) | Dikkatli olun, aksi halde elektriğe çarpılabilirsiniz. |
| (Mavi) | Fişi prizden çektiğinizden emin olun. |
| (Mavi) | Akımı kapattığınızdan emin olun. |

- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra teknik tesisat kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.

**Dikkat işaretinin pozisyonu ve Emniyet düzeneği.**



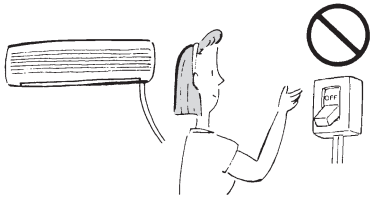




## ⚠ UYARI

- Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.

### Cihaz çalışırken elektrik şalterini kapatmayın/açmayın ya da elektrik fişini prizden çıkarmayın/takmayın.

- Kıvılcım çıkması sebebi ile yangın vb gibi sonuçlar doğabilir.
- İç ünite uzaktan kumanda ile kapatıldıktan sonra elektrik şalterini kapalı konuma getirin veya fişi prizden tamamen çekin.

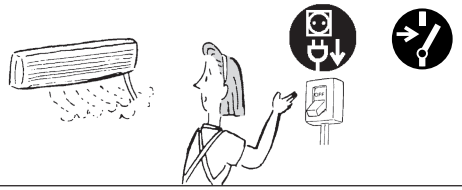


### Cildinizi uzun süre direkt hava akımı altında tutmayın.

- Sağlığınıza zarar verebilirsiniz.

### Anormal bir durum meydana geldiğinde (yanık kokusu vb gibi) klimayı akımdan kesin ve fişi prizden çekin veya ana akım anahtarını kapatın.

- Eğer üniteyi bu durumda çalıştırmaya devam ederseniz yangın vb gibi durumlara sebep olabilirsiniz. Satın aldığınız bayiye başvurun.

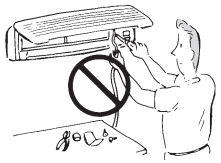


### İç ve dış ünite içerlerine parmağınızı veya sivri uçlu cisim vb şeyleri sokmayın.

- İçerlerinde bulunan fanlar yüksek hızla çalıştığı için bu durumda yaralanmaya sebep olabilir.
- Küçük çocuklar gözetim altında bulundurularak klimayla oynamalarına imkân verilmemelidir.

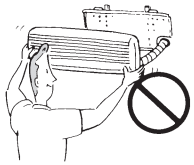
### Onarım veya yer değiştirme işleri satın alıcı tarafından yapılmamalıdır.

- Herhangi bir hata yapılması sonucu yangın, elektrik çarpması veya ünitenin düşmesi sonucu yaralanma veya su sızıntısı gibi hoş olmayan sonuçlar doğabilir. Satın aldığınız bayiye başvurun.



### Üniteyi satın alan kişiler tesis edemez.

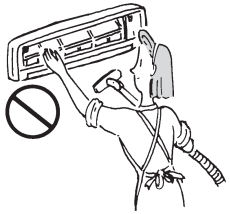
- Herhangi bir hata yapılması sonucu yangın, elektrik çarpması veya ünitenin düşmesi sonucu yaralanma veya su sızıntısı gibi hoş olmayan sonuçlar doğabilir. Satın aldığınız bayiye başvurun.



## ⚠ DİKKAT

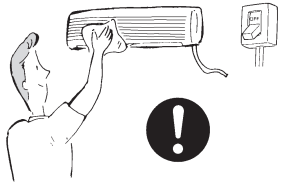
### Hava filtresini çıkartmak gerektiğinde iç ünitenin metal kısımlarına dokunmayın.

- Yaralanabilirsiniz.



### Klimayı temizlemek gerektiğinde kapatıp fişi prizden çıkarın veya ana anahtarı kapalı duruma getirin.

- Çalışma sırasında hızla dönen fanlar bir yaralanmaya sebep olabilir.

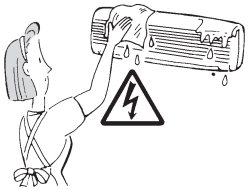


### Klimayı ıslak eller ile çalıştırmayın.

- Elektrik çarpması meydana gelebilir.

### Klimayı su ile temizlemeyin.

- Ünite içerisine su kaçması sonucu izolasyon zarar görebilir. Bu durumda elektrik çarpması meydana gelebilir.

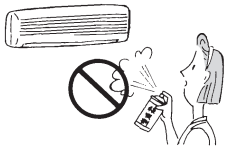


### Evcil hayvanları veya bitkileri uzun süre direkt hava akımı alan yerlerde tutmayın.

- Bu durumda evcil hayvanlar ve bitkiler zarar görebilir.

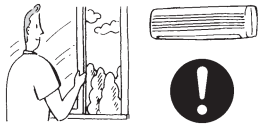
### Klima üzerine böcek ilaçları ve spreyler sıkmayın.

- Yangına veya kabinenin deforme olmasına sebep olabilir.



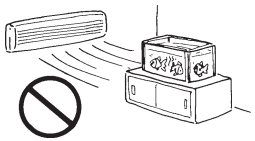
### Soba vb cihazlarla birlikte kullanmanız gerektiğinde havalandırma yapın.

- Oksijen eksilmesi meydana gelebilir.



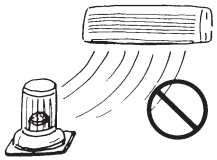
### Özel amaçlar için kullanmayın.

- Klima cihazını yiyecekler, hayvanlar, bitkiler ve sanat ürünleri gibi ayrıcalıklı şeyler üzerinde kullanmayın. Hasara sebep olabilirsiniz.



### Soba vb gibi cihazları hava akımını direkt olarak alan yerlere koymayın.

- Alevin zayıflamasına sebep olur.

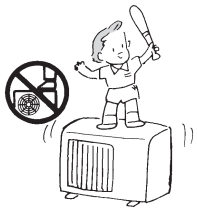


### Klima uzun bir süre kullanılmayacak ise fişi prizden çıkarın veya veya ana anahtarı kapalı duruma getirin.

- Aksi halde toplanan tozlar dolayısıyla yangın gibi sonuçlar doğabilir.

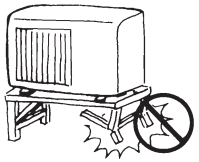
### İç ve dış ünite üzerlerine çıkmayın ve üzerlerine cisimler koymayın.

- Aşağıya düşerek yaralanabilirsiniz.



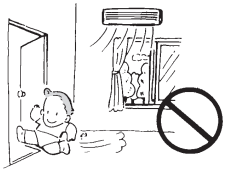
### Sağlam olmayan yerlere tesis etmeyin.

- Klima düşebilir ve bir yaralanmaya sebep olabilir.



### Kapı ve pencereler açık olarak uzun süre yüksek nemlilik durumunda çalıştırmayın.

- Klima serinletme moduna ayarlı olarak nem oranı yüksek odalarda (%80 veya daha fazla) uzun süre çalıştırıldığında ünite içerisinde biriken su damlayabilir ve içeride bulunan eşyalar bu durumdan zarar görebilir.

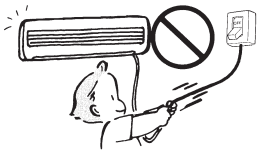


### Paneli sökerken veya takarken sağlam olmayan cisimler üzerine çıkmayın.

- Düşerek yaralanabilirsiniz.

### Elektrik kablosunu çekmeyin.

- Elektrik kablosunun bakır telinin bağlantısı ayrılabilir ve bu da yangına neden olabilir.



## Tesisatı için

### ⚠ UYARI

- Klimanın tesisi için satın aldığınız bayiye başvurun.

### ⚠ DİKKAT

#### Topraklama yapılırken

- Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, paratoner kablosuna veya telefon topraklama hattına bağlamayın. Elektrik çarpmasına sebep olabilir.

### Klimanın tesis edileceği yeri göz önünde bulundurarak (nemli vb yerler) toprak kaçağına karşı devre kesici takın.

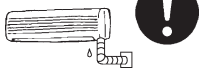
- Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.

### Klimayı yanıcı gaz sızıntısı ihtimali olan yerlere tesis etmeyin.

- Klima etrafında toplanan gaz bir patlamaya sebep olabilir.

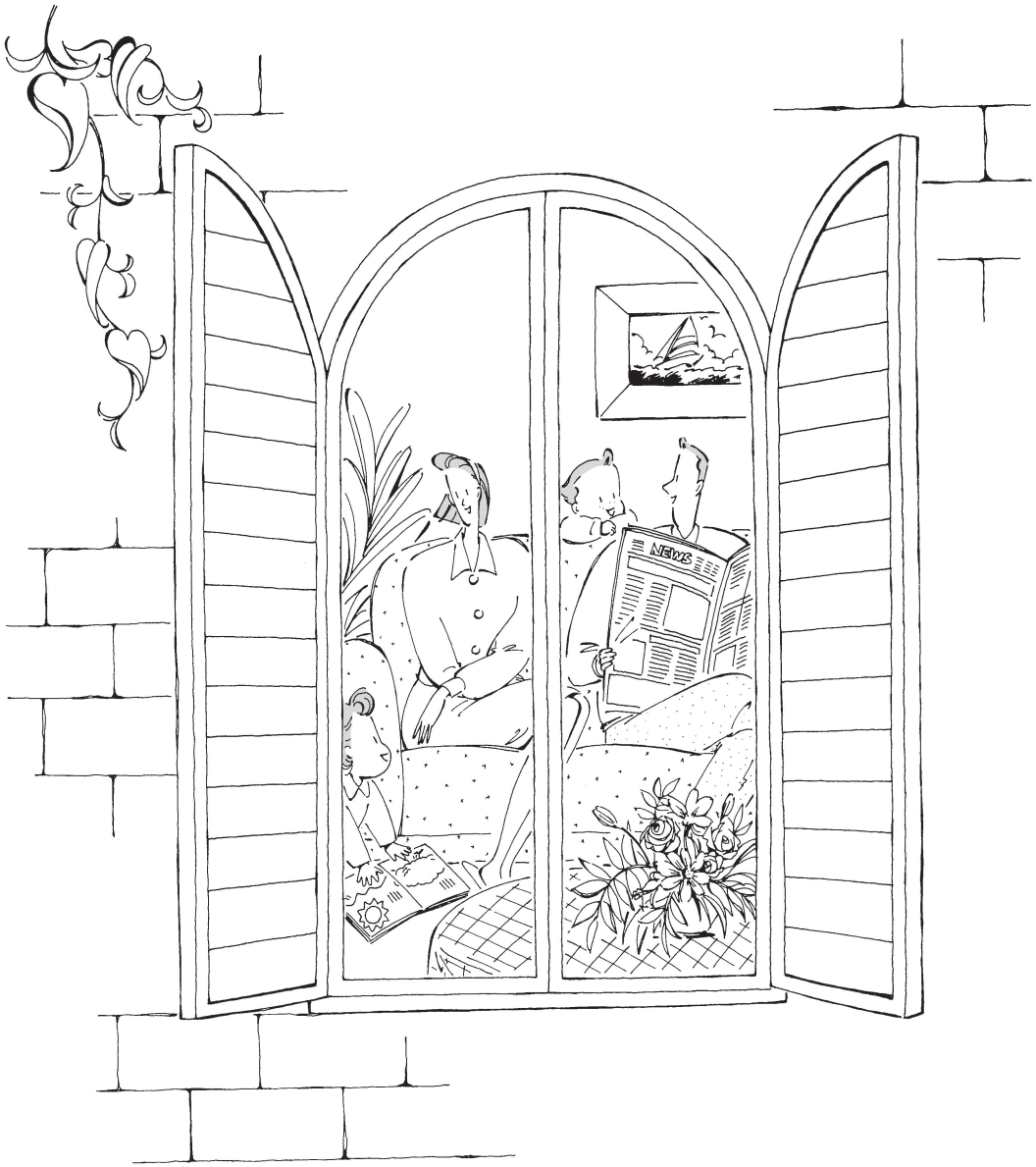
### Pis su atımı tam olarak yapılmalıdır.

- Pis su hattı rotası tamamlanmadıysa bu üniteden su damlamasına sebep olur ve odada bulunan eşyalar bu durumdan zarar görebilir.



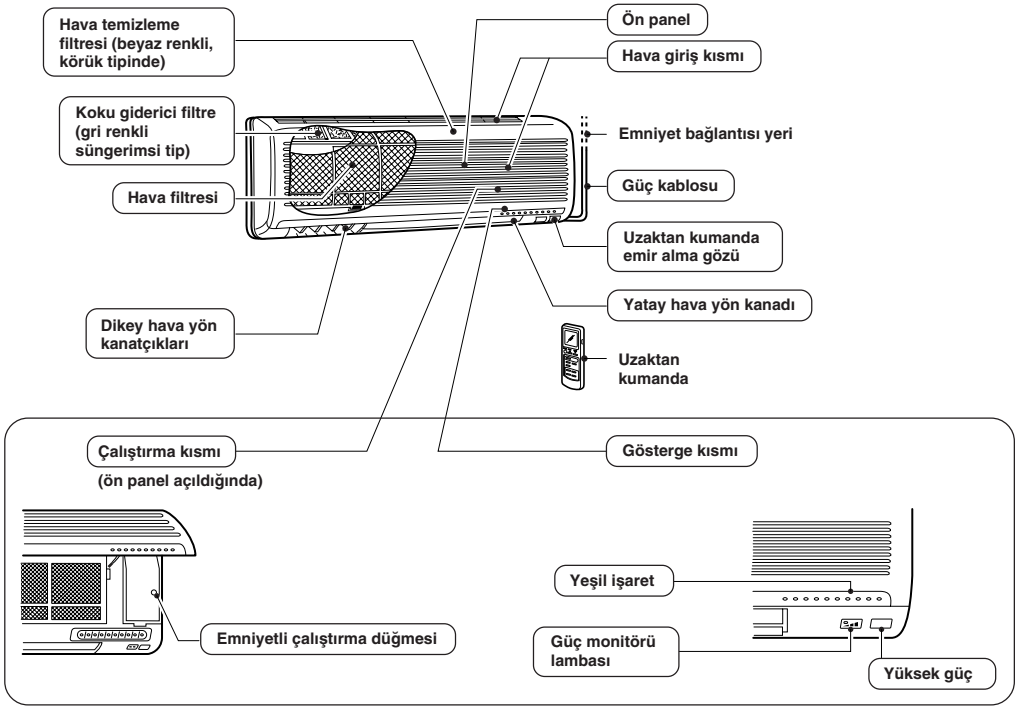
# İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK ÖN UYARILARI ..... 142
BULUNAN PARÇALARIN ADLARI ..... 145
ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIKLAR ..... 146
“I FEEL…” MODU OTOMATİK ÇALIŞTIRMA ..... 147
ELLE ÇALIŞTIRMA (SERİN, KURU, ISITMA) ..... 148
HAVA AKIM HIZI VE YÖNÜNÜN AYARI ..... 149
EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞMA KONUMU (ECONO COOL) ..... 150
SWING MODU ..... 150
ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF PROGRAMLAMASI) ..... 151
KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE ..... 151
BAKIMI ..... 152
HAVA VE KOKU GİDERİCİ FİLTRELERİN TEMİZLİĞİ ..... 152
YENİ HAVA VE KOKU GİDERİCİ FİLTRELERİN TAKILMASI ..... 153
BAKIM SERVİSİNE BAŞVURMADAN ÖNCE KONTROL EDİNİZ ..... 153
BİR SORUN MEYDANA GELDİĞİNİ SANDIĞINIZ DURUMDA ..... 154
KLİMANIN TESİSİ, YERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ VE KONTROLLER ..... 155
ÖZELLİKLER ..... 155

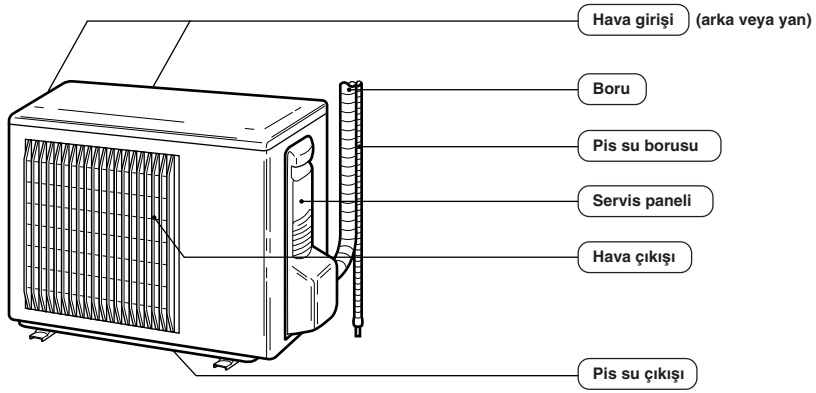


# BULUNAN PARÇALARIN ADLARI

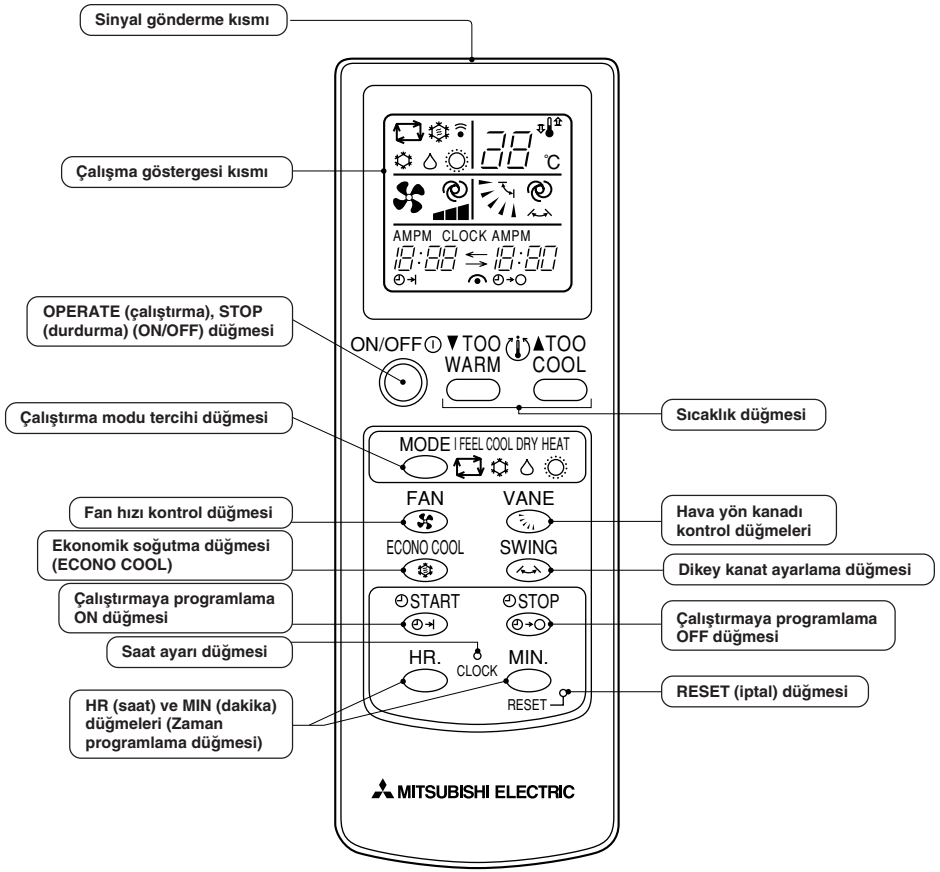
## İç Ünite




## Dış ünite




## Uzaktan kumanda




(Bu şema sistemi tümüyle gösterir.)

# ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIKLAR

## Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu

**Bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu ile donatılmıştır, ancak üniteler fabrikadan sevkedilirken bu fonksiyon KAPALI durumdadır. Eğer otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonunu kullanmak isterseniz servis temsilcisiyle temas kurmalısınız, çünkü ünitenin ayarının değiştirilmesi gerekmektedir.**

**Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu şudur:**

İç ünite uzaktan kumanda ile kontrol edildiğinde çalıştırma modu, sıcaklık ayarı ve vantilatör hızı hafıza tarafından hafızaya alınır. Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu, çalışma sırasında elektrik kesintisi olursa ya da gelen elektrik kapatılırsa, ana kaynağın kapatılmasından hemen önce uzaktan kumandayla ayarlanan modda tekrar çalışması için otomatik olarak ayarlama yapar.

## İç ünite

**Fişi prize takıp anahtarı ON durumuna getirin.**

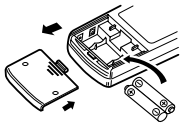
**⚠ UYARI**

**Fişin temiz olmasına dikkat edin ve iyice takın. Fiş kirli ise veya tam olarak takılmamış ise yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.**

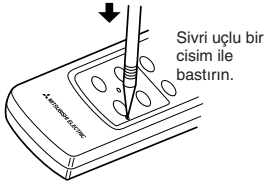
## Uzaktan kumanda (Bulunulan saat ayarının yapılması)

**1 Arka kapağı çıkartın ve pilleri yerleştirin. Daha sonra kapağı tekrar takın.**

**Pillerin doğru yerleştirilmesine dikkat edin.**

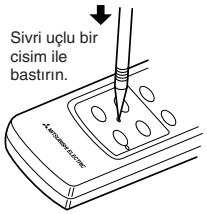


**2 RESET (iptal) düğmesine basın.**




- RESET düğmesine basın.
- RESET düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru olarak çalışmaz.

**3 CLOCK set (saat ayarı) düğmesine basın.**




**4 Bulunduğunuz zamanın ayarı içine HR. ve MIN. (TIME SET) düğmelerine basın.**

- HR. düğmesine her basışta zaman 1'er saat olarak değişir. MIN. düğmesine basmakla da dakika 1'er dakika olarak değişir.

**5 CLOCK set (saat ayarı) düğmesine tekrar basın.**

### Uzaktan kumandanın kullanılması

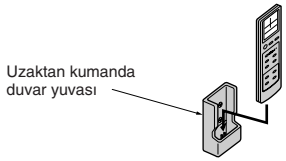
- **Kumanda iç üniteye direkt olarak tutulduğunda sinyal alma mesafesi yaklaşık 6 m'dir.**
- **Herhangi bir düğmeye basıldığında iç üniteden bir veya iki kez bip sesi duyulacaktır. Ses çıkmıyor ise yeniden çalıştırın.**
- **Uzaktan kumandayı dikkatli olarak kullanın. Hızla çarpma, fırlatılma ve ıslanma durumlarında uzaktan kumanda çalışmayabilir.**

### Duvar vb yerlere sabitlerken

- **Uzaktan kumanda duvar yuvasını ON/OFF düğmesine basıldığında iç üniteden (bip sinyali) emrin alındığını belirten sinyalin duyulabileceği yerlere takın.**

**Uzaktan kumandayı takma çıkartma**

| | |
|---|---|
| Takma | Kumandayı aşağı doğru yerleştirin. |
| Çıkartma | Yukarıya doğru çekin. |




### Kuru kalem pilleri

**Pilleri yerleştirirken**

**İç ünite uzaktan kumandadan gelen sinyali alamazsa veya kumanda gösterge kısmı sönükleştiğinde yeni alkalin pilleri (AAA tipi) takmalısınız.**

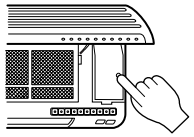
- **Aynı tipte sürekli 2 pil takın.**
- **Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.**
- **Kumanda uzun süre kullanılmayacak ise sıvı akıntısına karşı tüm pilleri çıkartın.**
- **Alkalin pillerin hizmet süresi yaklaşık 1 yıldır. Bununla beraber, pillerin dip kısmında tavsiye edilen yaklaşık hizmet süreleri (ay ve yıl) gösterilmekte olup, süre sonu yaklaşan pillerin kısa sürede tükenme ihtimalleri vardır.**
- **Biten pilleri gelişigüzel çöpe atmayıp gerektiği biçimde yok edin.**

## Uzaktan kumanda kullanılmadığı zaman (emniyetli çalıştırma)

**Uzaktan kumandanın pilleri bittiğinde veya kumanda ile ilgili bir sorun meydana geldiğinde ACİL ÇALIŞTIRMA düğmesini kullanarak emniyetli çalıştırma'ya geçebilirsiniz.**

**1 ACİL ÇALIŞTIRMA düğmesine basın.**

* Acil durum modu düğmesine her basıldığında ünite ACİL SERIN MODU, ACİL ISITMA MODU ve DURDURMA MODU sırasına göre çalışır.
Bununla beraber, ACİL ÇALIŞTIRMA düğmesine bir kere basıldığında ünite 30 dakika süreyle deneme çalıştırması modunda çalıştıktan sonra ACİL DURUM MODU'na geçer.



**ACİL DURUM MODU ile ilgili detaylar aşağıda verilmiştir. Ancak deneme çalıştırmasında ilk 30 dakika sıcaklık kontrolü yapılamaz ve deneme çalıştırmasında Yüksek konuma ayarlı olan ünite 30 dakika sonra Orta konuma geçer.**

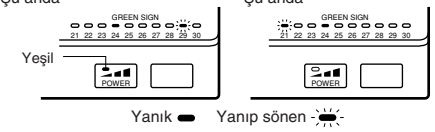
| Çalıştırma modu | SERİN | ISITMA |
|---|---|---|
| Kurulan sıcaklık | 24°C | 24°C |
| Fan hızı | Orta | Orta |
| Yatay hava yön kanadı | Otomatik | Otomatik |

**İç ünite üzerindeki Güç monitörü lambası, geçerli işletme modunu aşağıdaki şekillerdeki gibi gösterir.**

**Güç monitörü lambası**

SOĞUTMA MODU
Eğer
Sıcaklığı 24°C'ye ayarlayın
Oda sıcaklığı 29°C
Şu anda

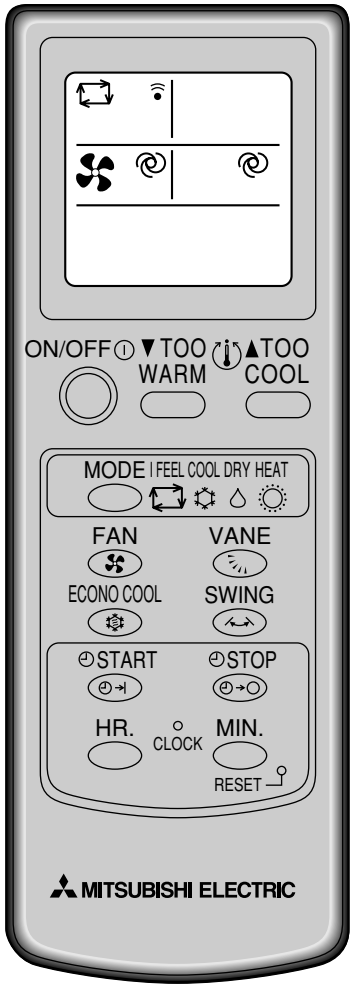
ISITMA MODU
Eğer
Sıcaklığı 24°C'ye ayarlayın
Oda sıcaklığı 21°C
Şu anda




**Acil çalıştırmayı durdurmak için ACİL ÇALIŞTIRMA düğmesine (ACİL SICAK modunda iken) bir kere ya da (ACİL SERİN modunda iken) iki kere basın.**

# “I FEEL...” MODU OTOMATİK ÇALIŞTIRMA

**“ (I FEEL...)” otomatik çalıştırmada optimal oda sıcaklığını tek bir dokunuş ile otomatik olarak ayarlayabilirsiniz.**




- **Çalıştırmaya başlama:**

**ON/OFF düğmesine basın.**

**Göstergede “ (I FEEL...)” belirdiği zaman klima otomatik olarak normal oda sıcaklığına göre kontrol altındadır.**

- **Çalışmayı durdurma:**

**ON/OFF düğmesine basın.**

**Çalışma başlayıp yaklaşık 15 dakika geçtikten sonra.**

- **Kısmen sıcaklık hissettiğinizde:**

**Isıyı düşürmek için TOO WARM düğmesine basın.**

**Düğmeye tek basışla ısı 1°C olarak düşüş gösterir.**

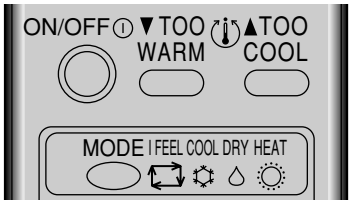
- **Kısmen soğukluk hissettiğinizde:**

**Isıyı yükseltmek için TOO COOL düğmesine basın.**

**Düğmeye tek basışla ısı 1°C olarak artış gösterir.**

**“ (I FEEL...)” seçilmediyse, MODE düğmesine basarak otomatik çalıştırma moduna geçin.**

**Düğmeye her basışta sıra ile (I FEEL...) → (SERİN) → (KURU) → (ISITMA) modlarına geçiş yapabilirsiniz.**




## “I FEEL...” modunun açıklanması

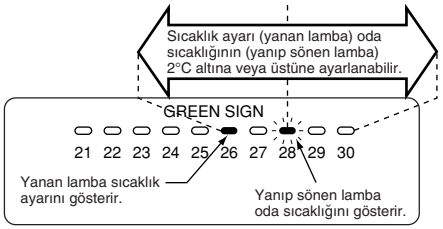
### Çalıştırma detayları (SERİN · KURU · ISITMA)

Ünite çalışmaya başladığında, çalışma modu (SERİN, KURU ve ISITMA) oda sıcaklığına göre seçilir. Bununla beraber, çalışma durdurulduktan iki saat sonra tekrar çalıştırıldığında, durdurulduğu andaki modda çalışmaya başlar. Oda sıcaklığında değişme olsa bile ilk seçilen mod değişmez. Eğer çalışma modu odanın koşullarına uygun düşmüyorsa MODE düğmesine basarak uygun çalıştırma modunu seçin.

**Otomatik çalıştırma detayları**

| Başlangıçtaki oda sıcaklığı | Çalıştırma modu | Hedef sıcaklığı (ilk durum) |
|---|---|---|
| Yaklaşık 25°C veya daha fazla | COOL (serin) | Yaklaşık 24°C |
| Yaklaşık 23°C~25°C | DRY (kuru) | — |
| Yaklaşık 23°C veya daha az | HEAT (ısıtma) | Yaklaşık 26°C |

**Sıcaklık ayarlama detayları**




## İç ünite gösterge detayları

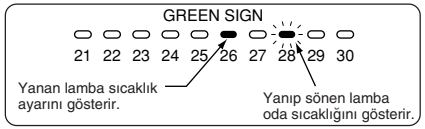
### YEŞİL İŞARET

O andaki oda sıcaklığını ve sıcaklık ayarını (hedef sıcaklığı) gösterir.
YEŞİL İŞARET üzerinde gösterilen oda sıcaklığı, gerçek oda sıcaklığıyla tam aynı olmayabilir.
Ünite, oda sıcaklığında büyük değişmeler olmasını önlemek için, oda sıcaklığı sıcaklık ayarından fazla veya az olsa bile çalışmaya devam eder. Dolayısıyla YEŞİL İŞARET'i referans olarak kullanın.

Oda sıcaklığı gösterge aralığı: 21°C ~ 30°C (Ancak sıcaklık ayarı aralığı 16°C - 31°C'dir.)

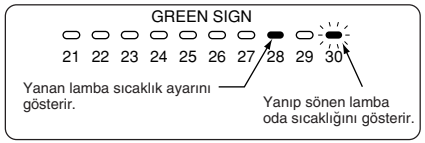
### Oda sıcaklığı gösterge aralığı içinde olduğunda:

**Sıcaklık ayarı (yanık) ve oda sıcaklığı (yanıp sönen) görüntülenir.**
(Örnek) Sıcaklık ayarı 26°C
Oda sıcaklığı 28°C




### Oda sıcaklığı veya sıcaklık ayarı gösterge aralığı dışında olduğunda:

**Oda sıcaklığı veya sıcaklık ayarı 31°C veya daha fazlaysa, 30°C görüntülenir. Oda sıcaklığı veya sıcaklık ayarı 21°C veya daha azsa, 21°C görüntülenir**
(Örnek) Sıcaklık ayarı 28°C
Oda sıcaklığı 31°C veya daha fazla




Sıcaklık ayarı ve oda sıcaklığı aynı olduğu zaman ilgili lamba yanar.

**NOT**

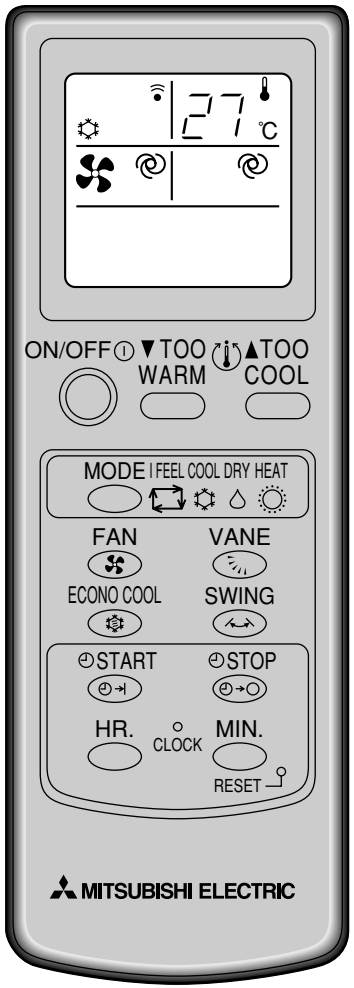
- **Çevre ısısı fazla yüksek veya fazla düşük olduğu zaman, ünite soğutma veya ısıtma yapmak için fazla yük altında çalıştığı için oda sıcaklığı sıcaklık ayarına ulaşamayabilir.**
- **Çalışmaya başlanırken YEŞİL İŞARET üzerinde görülen oda sıcaklığı kararsız olabilir.**

**Güç monitörü lambası**

| Lambanın rengi | Çalışma koşulları |
|---|---|
| KIRMIZI | Ünite yüksek güçte çalışır. |
| TURUNCU | Ünite orta güçte çalışır. |
| YEŞİL | Ünite enerji tasarrufuyla çalışır. |

Aşağıdaki durumlardan her birinde Güç monitörü lambasının rengi YEŞİL'dir.
- Zamanlayıcı ON çalıştırması hazır durumdayken
- KURU çalıştırmada
- EMNİYETLİ ÇALIŞTIRMA'da
- ISITMA çalışması sırasında dış ünitede buz eritmesi yapılırken.

# ELLE ÇALIŞTIRMA (SERİN, KURU, ISITMA)




## "SERİN", "KURU" veya "ISITMA" modlarının seçilmesi

**1** ON/OFF **düğmesine basın.**

**2** MODE **düğmesine basarak çalıştırma modunu seçin.**

**Bu düğmeye her basışta çalıştırma sıra ile (I FEEL...) → (SERİN) → (KURU) → (ISITMA) modlarına geçiş yapar.**

### Çalışmayı durdurmak için:

ON/OFF **düğmesine basın.**

**Çalıştırma modu bir kez ayarlandığında bir sonraki çalıştırma sırasında sadece ON/OFF düğmesine basmakla bir önceki modda çalışmaya başlar.**

### Kurulan sıcaklığı değiştirmek gerektiğinde:

- **Sıcaklığı düşürmek için ▼TOO WARM düğmesine basın. Düğmeye tek bir basışla yaklaşık 1°C olarak düşüş gösterir.**
- **Sıcaklığı arttırmak için ▲TOO COOL düğmesine basın. Düğmeye tek bir basışla yaklaşık 1°C olarak artış gösterir.**

**"KURU" modunda çalışırken**

- **Isı kontrolü (ısı ayarı) yapılamaz.**
- **Bu modda çalışırken oda sıcaklığı kısmen düşüş gösterir.**

**İç ünitenin ekran bölümünde görülen detaylar 147. sayfada izah edilmiştir.**

**NOT**

- **Atmosfer sıcaklığının çok fazla olduğu durumlarda ünite soğutmayı sağlamak için yüksek hızla çalıştığından oda sıcaklığı kurulan sıcaklığa ulaşamayabilir.**

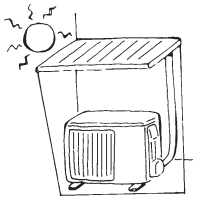
## RAHAT KULLANIMLA İLGİLİ BİLGİLER

**SERİN** **Etkili bir serinlik için**

① Pencereleri kapatıp jaluzi veya gölgelikleri indirin. Güneş ışınları serinliği sağlamada engeldir ve serinletmede sorunlar yaratır.

② Pencerelere cam filmi (piyasadan sağlanabilir) döşeyin. Böylelikle odaya giren ısı azaltılabilir.

③ Dış üniteye güneş ışınının direkt olarak gelmemesi için bir engel koyun. Enerji tasarrufu sağlarsınız.



**ISITMA** **Rahatlık veren bir sıcaklık, dışardaki sıcaklıkla ısı farkına bağlıdır.**

Isıtma çalışması sırasında ayarlanan sıcaklığın dışardaki sıcaklıktan çok farklı olmaması tavsiye edilir. Yöresel farklılıklar söz konusu olmakla beraber, bir kıstas olarak en uygun sıcaklık ayarı 20°C ile 24°C arasındadır.

**KURU** **İnsanın kendisini konforda hissedebileceği oranda nemlilik.**

Hava içerisinde aşırı oranda nemlenme olduğunda insan kendini üşüyor gibi hisseder. İnsanın kendisini rahat hissedebileceği nemlilik oranı yazları %60-%75 RH, kışları ise %55-%70 RH'dir.

# HAVA AKIM HIZI VE YÖNÜNÜN AYARI

**HAVA AKIMI hızı ve yönü gerektiği gibi ayarlanabilir.**

## HAVA AKIMI hızını ayarlamak için FAN düğmesine basın.

**Düğmeye her basışta mod sıra ile (Düşük) → (Orta) → (Yüksek) → (OTOMATIK) olarak değişir.**

- **Odada daha fazla serinletme/ısıtma için (Yüksek) kertiğini kullanın.**
- **Uyurken klimanın çalışırken çıkardığı sesten rahatsız oluyorsanız (Düşük) ayarını kullanın.**

## Hava akımının yönünü dikey olarak değiştirmek istediğinizde VANE düğmesine basın.

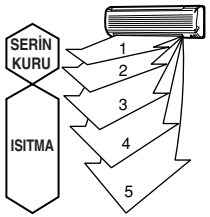
**Düğmeye her basışta yatay hava yön kanadı sıra ile (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (değişim) → (OTOMATIK) durumlarına göre değişir.**

**SWING ÇALIŞMA KONUMU**

**Hava akımının odanın her yanına erişebilmesi için SWING (değişim) çalışma konumunu kullanın.**

**Tavsiye edilen yatay yön kanadı açısı**

**Normalde (OTOMATIK) durumunu kullanın.**
**Ayarlama gerektiğinde SERİN veya KURU modunda (1) veya (2) durumlarını kullanın., ISITMA modunda ise (3) veya (5) durumlarını kullanın.**




## Yatay HAVA AKIMI yönünün değiştirilmesi:

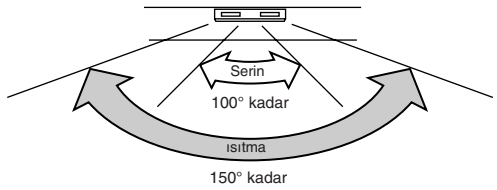
- SWING düğmesine basın.

**Dikey kanatlar hareket etmeye başlar.**

- **Kanatlar istenen konuma gelince tekrar SWING düğmesine basın.**

**Kanatların hareketi durur.**

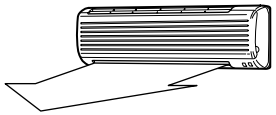
**Yatay HAVA AKIMI aralığı**



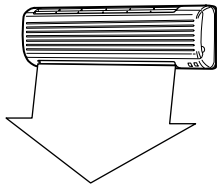

## Otomatik hava akımı yönü kontrolü

- **VANE düğmesi ile OTOMATIK modu seçildiğinde yatay yön kanatlarının pozisyonu etkili bir çalışma için yön alır.**

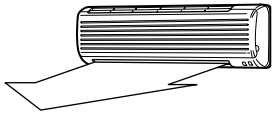
**(1) ISITMA**
Çıkan hava sıcaklığı çok düşük olduğunda hava yatay olarak dışarı eser.



Çıkan havanın sıcaklığı yükseldiğinde hava aşağıya doğru eser.



**(2) SERİN, KURU**
HAVA AKIMI düz eser.

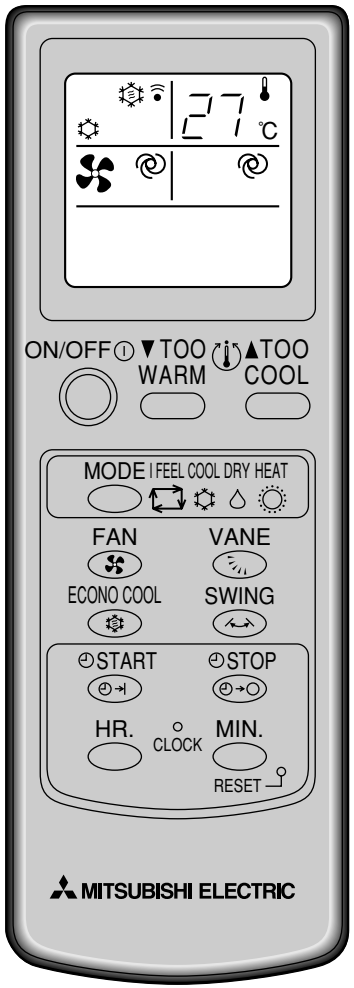


**NOT**

- **Ünite serinletme modunda HAVA AKIMI yönü aşağı durumda, (4) veya (5) pozisyonlarında 1 saat süre ile çalıştırıldığında HAVA AKIMI yönü yoğunlaşma ve sulanmayı önlemek için otomatik olarak seviyelenir.**
- **HAVA AKIMI'nı dikey/yatay ayarlamak için uzaktan kumandayı kullanın. El ile ayarlama bir soruna sebep olabilir.**
- **Isıtma operasyonu sırasında çıkan hava sıcaklığı çok düşük olduğunda veya kırağılanma durumu geçtiğinde yatay hava yön kanadı yönü (1) durumuna ayarlanır.**

# EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞMA KONUMU (ECONO COOL)

**COOL (soğutma) modunda enerji tasarrufu yapılırken bile rahat bir ortam sağlamak için bu çalışma konumunu kullanın.**




**Ünite çalışırken şu işlemleri yapın.**

**ECONO COOL düğmesine basın.**

**COOL modunda EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışma konumu seçildiği zaman, klima tarafından klimanın sıcaklığına göre çeşitli devirlerle SWING (değişim) çalışması uygulanır.**
**Ayrıca, SET TEMPERATURE (sıcaklık ayarı) da otomatik olarak COOL modundakinden 2°C daha yükseğe ayarlanır.**

## EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışmasını iptal için:

**ECONO COOL düğmesine tekrar basın.**

- **EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışma konumu sadece MANUAL COOL (manüel soğutma) modunda geçerlidir.**
- **EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışması sırasında VANE düğmesine basıldığında veya çalışma modu değiştirildiğinde EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL) çalışması iptal edilir.**
- **FAN düğmesi, ▼TOO WARM veya ▲TOO COOL düğmesi ve ON/OFF (açma/kapama) zamanlayıcısı (sayfa 151) kullanılabilir.**

**"EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL)" nedir?**

**Salınımlı hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha serin bir his yaratır. Dolayısıyla, sıcaklık ayarı otomatik olarak 2°C daha yüksek ayarlandığı halde rahatlığı sağlayacak şekilde soğutma çalışması yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.**

# SWING MODU

**Hava akımının odanın her yanına erişebilmesi için SWING (değişim) çalışma konumunu kullanın.**

**Ünite çalışırken şu işlemleri yapın.**

**SWING düğmesine basın.**

## SWING modunun iptali için:

**SWING düğmesine tekrar basın.**

# ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF PROGRAMLAMASI)

## PROGRAMLAMA

**Bu modu uygulayıp klimayı istediğiniz zamanda, uyku öncesi, dışardan eve döndüğünüzde veya sabahları uyanırken çalıştırabilirsiniz.**

### ON durumuna nasıl programlanır.

**1** **Klima çalışırken START düğmesine basın.**

**Düğmeye her basışta ON modu sıra ile ON/OFF modlarına göre değişir.**

**2** **Programlamayı HR. (saat) ve MIN. (dakika) düğmelerini kullanarak yapın.**

**HR. (saat) düğmesi her basışta 1'er saat olarak değişir; MIN. (dakika) düğmesi her basışta 10'ar dakika olarak değişir.**

**ON modunun iptali:**

■ **START düğmesine basın.**

### OFF modu nasıl programlanır.

**1** **Klima çalışırken STOP düğmesine basın.**

**Düğmeye her basışta OFF modu sıra ile ON/OFF modlarına göre değişir.**

**2** **HR. (saat) ve MIN. (dakika) düğmelerini kullanarak zamanı ayarlayın.**

**HR. (saat) düğmesi her basışta 1'er saat olarak değişir; MIN. (dakika) düğmesi her basışta 10'ar dakika olarak değişir.**

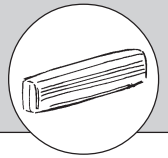
**OFF modunun iptali:**

■ **STOP düğmesine basın.**

**Zamanlama programlama operasyonu**

**ON ve OFF modları birlikte kullanılabilir. İki moddan hangisi daha önce programlanmışsa o sıra ile çalışır veya durur. ("⇄" sembolü programlamanın sırasını gösterir.)**

■ **Bulunulan zaman ayarı yapılmamış ise programlama yapılmaz.**

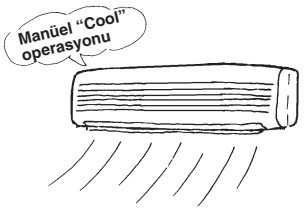


# KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

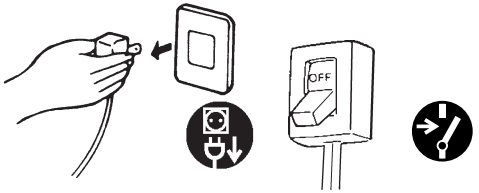
## Uzun bir süre kullanmayacağınız zamanlarda:

**1** **Klima içerisini kurutmak için 3 veya 4 saat FAN modunda çalıştırın.**

- FAN modunda çalıştırmak için MANUAL COOL (manüel soğutma) çalışma modunda en yüksek sıcaklığı seçin. (Sayfa 148'a bakın.)



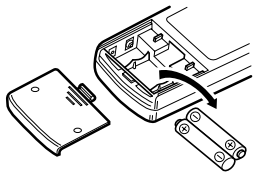

**2** **Şalteri kapatın ve/veya fişi prizden çekin.**




**⚠ DİKKAT**

**Klimayı kullanmadığınız zaman uzun zaman periyotlarında fişi prizden çekip ana anahtarı kapatın.**
Aksi halde toz ve kir birikmesi sebebi ile kısa devre sonucu kıvılcım çıkması yangın gibi sonuçlar doğurabilir.

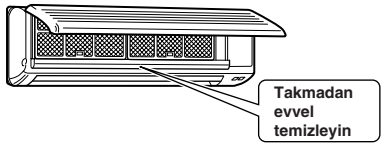
**3** **Uzaktan kumandanın pillerini çıkartın.**



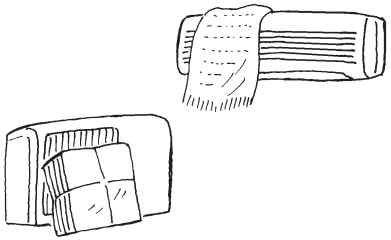
## Klimayı tekrar kullanmak sırası geldiğinde:

**1** **Hava filtresini temizleyip iç üniteye yerleştirin.**

**(Temizlik tavsiyeleri için 152. sayfaya bakın.)**




**2** **İç ve dış ünite önlerinde bir engel olup olmadığını kontrol edin.**



**3** **Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin. İç ünitenin bir tarafına sabitlenmiş olabilir.**

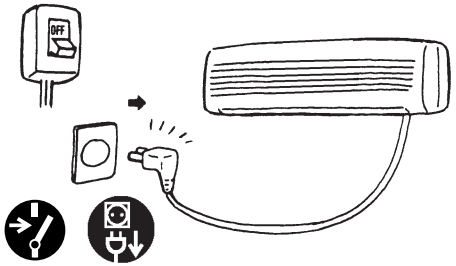
**⚠ DİKKAT**

**Topraklama yapın.**
Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, paratoner kablosuna veya telefon topraklama hattına bağlamayın. Aksi halde elektrik çarpmasına sebep olursunuz.

# BAKIMI

## Bakım işlemine başlamadan evvel

■ **Şalteri kapatın ve/veya fişi prizden çekin.**

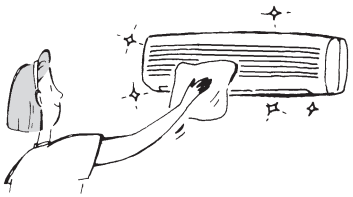



**⚠ DİKKAT**

**Üniteyi temizlemeniz gerektiği zamanlarda klimayı durdurup, fişi prizden çekip ana anahtarı kapatın. Çalışma sırasında hızla dönen fanlar bir yaralanmaya sebep olabilir.**

## İç ünitenin temizlenmesi

■ **Kuru bir bez parçası yardımı ile temizlik yapın.**



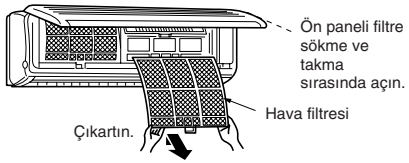
**Gaz, benzin, temizleme tozu veya deterjan kullanmayın. Böcek spreyleri kullanmaktan kaçının. Klimanın zedelenmesine sebep olabilir.**

# HAVA VE KOKU GİDERİCİ FİLTRELERİN TEMİZLİĞİ

**Ön paneli açmak gerektiğinde yukarıya doğru fazla kaldırmayın. Aksi halde panel yuvasından çıkabilir.**

## Hava filtresinin temizliği (Yaklaşık 2 haftada bir kez)

**1** **Hava filtresini çıkartın.**

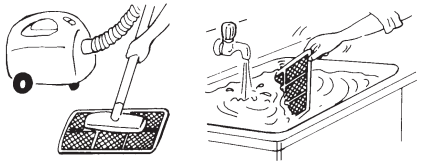



**⚠ DİKKAT**

**Hava filtresini çıkardığınızda iç ünitenin metal kısımlarına dokunmayın.**
Bir yaralanmaya sebep olabilir.

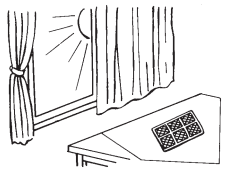
**2** **Hava filtresindeki kirleri bir elektrikli süpürge yardımıyla veya filtreyi su ile yıkayarak giderin.**

- **Gözle görülen kirler varsa ılık suda kimyasal bir çözücü veya deterjan kullanarak yıkayın.**
- **Aşırı sıcak su (50°C veya daha fazla) filtrede deformeye sebep olabilir.**

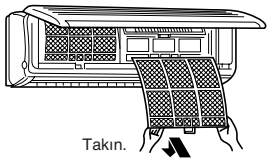


**3** **Su/ılık su ile yıkadıktan sonra hava filtresini gölgeli bir yerde tamamen kurutun.**

- **Hava filtresini direkt güneş ışını altında veya ateşte kurutmaya kalkışmayın.**



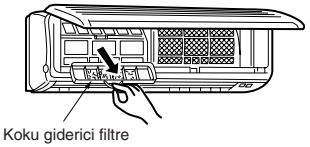
**4** **Hava filtresinin takılması.**




## Koku giderici filtrenin temizliği (Yaklaşık 2 haftada bir kez)

**1** **Hava filtresini çıkardıktan sonra koku giderici filtreyi (gri renkli sünger tipi) çıkartın.**

- **Koku giderici filtre insanlar için zararlı değildir. Koku giderici filtreyi uzun süre etkili kullanmak istiyorsanız, filtreyi daima çerçevesinden kavrayın ve ellerinizle filtre yüzeyine dokunmayın.**

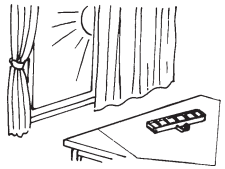



**2** **Filtreyi çerçevesi ile birlikte ılık suda yaklaşık 15 dakika bekletin.**

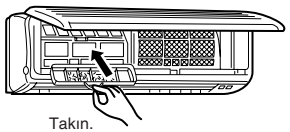
- **Eğer gözle görülen kirler varsa, ılık su içerisine kimyasal çözücü veya deterjan karıştırın.**
- **Aşırı sıcak su (50°C veya daha fazla) filtrede deformeye sebep olabilir.**
- **Filtrenin temizliği sırasında sert kıllı fırça veya sünger kullanmayın. Filtre yüzeyini tahrip edersiniz.**
- **Klor içeren deterjanlar kullanmayın.**

**3** **Su/ılık su ile yıkadıktan sonra koku giderici filtreyi gölgeli bir yerde tamamen kurutun.**

- **Koku giderici filtresini direkt güneş ışını altında veya ateşte kurutmaya kalkışmayın.**



**4** **Koku giderici filtreyi taktıktan sonra hava filtresini takın.**

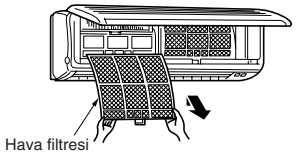


# YENİ HAVA VE KOKU GİDERİCİ FİLTRELERİN TAKILMASI

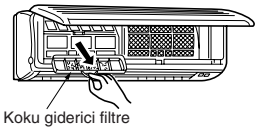
Kir vb sebeplerle kapasite düştüğü zaman koku giderici filtreyi/hava temizleme filtresini değiştirmek gerekir.

## Koku giderici filtrenin değiştirilmesi (Yaklaşık yılda 1 kez değiştirin.)

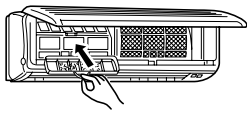
1 Hava filtresini çıkartın.



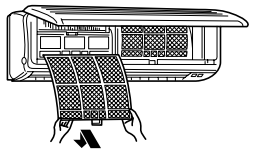

2 Koku giderici filtreyi (beyaz pürüzlü tip) çıkartın.




3 Yeni koku giderici filtreyi takın.



4 Hava filtresini takın ve ön paneli sıkıca kapatın.

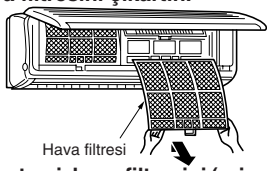


### Koku giderici filtre

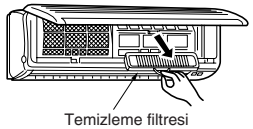
- Yaklaşık olarak 2 haftada bir kez temizlenmesi şarttır. Aşırı kirlenme durumunda daha sık temizleyin.
- Yıkandığında filtrenin renginde bir değişme olmadıysa 152. sayfadaki prosedürleri izleyin. Filtre tamamen siyah bir renk almışsa yenisi ile değiştirme gereksinimi vardır.
- Filtre yenileme standart süresi yaklaşık bir yıldır.

## Hava filtresinin değiştirilmesi (Yaklaşık 4 ayda 1 kez değiştirin.)

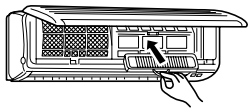
1 Hava filtresini çıkartın.



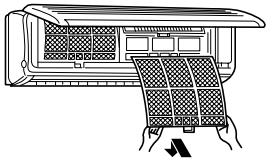

2 Hava temizleme filtresini (gri renkli sünger tipi) çıkartın.




3 Yeni temizleme filtresi takın.



4 Hava filtresini takın ve ön paneli sıkıca kapatın.



### Hava temizleme filtresi

- Hava temizleme filtresinin tıkalı olması ünitenin çalışma kapasitesini düşürür veya hava çıkış kısmında yoğunlaşmaya sebep olur.
- Hava temizleme filtresi kullanma ile yıpranır. Normal kullanma süresi yaklaşık 4 aydır. Hava filtresi yenilenebilir. Filtrenin rengi koyu kahve rengine döndüğünde yeni filtre takın.

**Seçimlik parçalar** Seçimlik parçaları yetkili satıcınızdan temin edebilirsiniz.

| Parçanın adı | Tipin adı |
|---|---|
| KOKU GİDERİCİ FİLTRE | MAC-1800DF |
| HAVA TEMİZLEME FİLTRESİ | MAC-1300FT |

# BAKIM SERVİSİNE BAŞVURMADAN ÖNCE KONTROL EDİNİZ

## Klima çalıştırılamıyor. ⬇ Aşağıdakileri kontrol edin.

1 Şalter açık duruma getirilmiş mi?

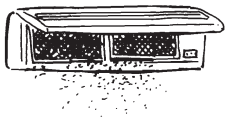
2 Sigorta atmamış mi?

3 Zamanlama programı ON durumunda değil mi?

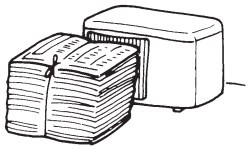
## Yeterince serinletilemiyor veya ısıtılamıyor. ⬇ Aşağıdakileri kontrol edin.

1 Sıcaklık ayarı doğru mu?

2 Hava filtresi kirli değil mi?



3 Dış ünite çıkışı tıkalı değil mi?



## Uzaktan kumanda ekranında görüntü yok (1, 2). Uzaktan kumanda klimanın yakınında kullanılmazsa uzaktan kumanda sinyali alınamaz (1). ⬇ Aşağıdakileri kontrol edin.

1 Piller tükenmemiş mi?

2 Pillerin kutupları (+,-) doğru mu?

## Elektrik kesilmesi olunca.

Üniteyi yeniden çalıştırmak için elektrik gelince uzaktan kumanda üzerindeki ON/OFF (açma/kapama) düğmesine basın.

Üst tarafta verilen talimatları gözden geçirdiğiniz halde ünitede hala bir sorun varsa çalıştırmaya ara verip satın aldığınız bayiye başvurun.

**Aşağıdaki durumlarda klimayı durdurup bayinize başvurun.**

- Elektronik ON/OFF olarak çalıştırılan floresan lambaları (sık frekans yapılı vb) bulunan odalarda uzaktan kumanda sinyalleri alınamayabilir.
- Zayıf dalgalı radyo yayını yapılan bölgelerde çalışma sesi SW'de yayın parazitlenmesine sebep olabilir.
- Bir gökgürültüsü duyduğunuzda çalışmayı durdurup fişi prizden çekin veya anahtarı kapatın. Aksi halde elektriksel kısımlar zarar görebilir.

# BİR SORUN MEYDANA GELDİĞİNİ SANDIĞINIZ DURUMDA

| Sorular | Cevaplar (sorun olduğu anlamına gelmez) |
|---|---|
| Klima tekrar çalıştırıldığında yaklaşık 3 dakika çalışmamaktadır. | ■ Mikroprosesör klimayı korumaktadır. Bekleyin. |
| Mekanik bir ses çıkıyor. | ■ Ön panel ve iç sistem ısı farklılıklarından dolayı genleşmektedir. Bu sebeple kırılma sesi duyulabilir. |
| Odada tuhaf bir koku yayıldı. | ■ Klima oda içerisinde bulunan havayı çeker. Normal olarak oda içerisinde bulunan mobilya, halı, elbiseler vb eşyalardan çıkan kokuyu odaya yayar. |
| Bir su akıntı sesi duyuluyor. | ■ Bu, klima içerisinde akan soğutucunun sesidir.<br>■ Bu, ısı değiştiricisi içerisinde akan su sesidir.<br>■ Bu, donmaya karşı var olan ısı değiştiricisinin sesidir. |
| Çalışma halinde iken hava akım yönü değişti. | ■ SERİN ve KURU modlarında çalışırken hava akım yönü aşağı pozisyonunda çalıştırmaya 1 saat süreyle devam edildiğinde, klima havada bir sulanma durumu meydana gelmemesi için eşit esinti seviyesine geçer.<br>■ Isıtma operasyonu sırasında çıkan hava sıcaklığı çok düşük olduğunda veya kırağılanma durumu geçtiğinde yatay hava yön kanadı otomatik olarak yatay yön alır. |
| İç üniteden mekanik bir ses çıkıyor. | ■ Bu, ON/OFF durumuna getirilen vantilatör hızı veya kompresörün çalışmasından kaynaklanan bir sestir. |

| Sorular | Cevaplar (sorun olduğu anlamına gelmez) |
|---|---|
| Dış üniteden su sızıyor. | ■ COOL (serin) ve DRY (kuru) çalıştırma sırasında boru veya boru bağlantı kısımlarının soğuk olması sebebiyle su oluşabilir.<br>■ Isıtma çalışması sırasında, Buz Eritme işlemi dış üniteye yapışmış olan buzu eriterek aşağıya damlamasına neden olur.<br>■ Isıtma çalışması sırasında, ısı eşanjörü üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar. |
| Fokurdama sesi işitilir. | ■ Bu ses, ranj başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan temiz hava emildiğinde, bu, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur.<br>Bu ses aynı zamanda dışarda rüzgârın kuvvetli olması halinde boşaltma hortumuna hava girdiğinde de duyulur. |
| Isıtma operasyonunda hava akımı hızlı değil. | ■ Klima sıcak hava basmaya hazırlanıyor, bekleyin. |
| Isıtma operasyonunda çalışma yaklaşık 10 dakika durur. | ■ Dış ünitede kırağı giderme işlemi sürüyor (kırağı operasyonu).<br>Bu işlem 10 dakikada tamamlanır, bekleyin. (Dışarıdaki sıcaklık çok düşük, nem oranı ise çok yüksek olduğunda, kırağı oluşur.) |
| Bazen tıslama sesi duyuluyor. | ■ Bu ses klimanın içindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştirildiğinde duyulur. |

# KLİMANIN TESİSİ, YERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ VE KONTROLLER

## Tesis edilecek bölge

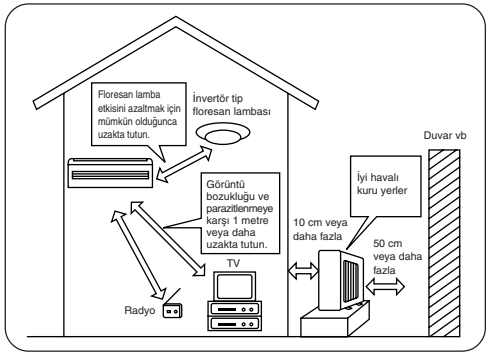
**Klimayı aşağıda belirtilen bölgelere tesis etmekten kaçının.**

- **Yanıcı gaz sızıntısı olabilecek yerler.**

**⚠ DİKKAT**

**Üniteyi yanıcı gaz sızıntısı olabilecek yerlere tesis etmeyin.**
Sızan gazlar klima etrafında toplandığında bir patlama meydana gelebilir.

- **Makina yağlarının çok bulunduğu yerler.**
- **Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.**
- **Kaplıcalar gibi sülfit gazların yoğun olduğu yerler.**
- **Gaz sıçrama olasılıklı yerler ve yoğunlaşabilen gaz ikmali yapılan yerler.**




## Elektrikle ilgili çalışmalar

- **Klima için klimaya özel bir besleme devresi kullanın.**
- **Sigorta devresinin yeterliliğini kontrol edin.**

**⚠ UYARI**

- **Tesisat işleri satın alıcı tarafından yapılmamalıdır. Herhangi bir hata yapılması sonucu yangın, elektrik çarpması veya ünitenin düşmesi sonucu yaralanma veya su sızıntısı gibi hoş olmayan sonuçlar doğabilir.**
- **Tek bir güç kablosu üzerinde eklentiler yapıp uzatma yapmayın ve aynı kablo üzerinde fazla cihaz kullanmayın.**
  **Zayıf bağlantı ve zayıf izole akım şartlarına bağlı olarak yangına ve elektrik çarpmasına sebep olabilir.**
  **Yetkili bayinize başvurun.**

**⚠ DİKKAT**

- **Topraklama yapılırken**
  **Topraklama kablosunu doğal gaz borusuna, su borusuna, paratoner kablosuna veya telefon topraklama hattına bağlamayın. Elektrik çarpmasına sebep olabilir.**
- **Klimanın tesis edileceği yeri göz önünde bulundurarak (nemli vb yerler) toprak kaçağına karşı devre kesici takın.**
  **Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.**

## Kontrol ve bakımı

- **Klima birkaç sezon kullanıldığında çalışma kapasitesi, içerisinde biriken kire ve toza bağlı olarak bir düşüş gösterir.**
- **Kullanma şartlarına bağlı olarak bir koku yayabilir veya tozlanma ve kirlenme vb sebeplerle pis su atımında sorun meydana gelebilir.**
- **Klimanın normal bakımı ve kontrolü için (yasal olarak yetkili) bir eleman çağrılması tavsiye edilir. Yetkili satıcınıza başvurun.**

## Çalışma gürültüsünü dikkate alın

- **Dış ünite hava çıkış peteği önüne bir cisim veya eşya koymayın. Çalışma kapasitesinin düşmesine ve çalışma gürültüsüne sebep olur.**
- **Çalışma sırasında olağan dışı bir gürültü meydana geldiğinde yetkili satıcınıza başvurun.**

## Yerinin değiştirilmesi

- **Klimanın, ev taşıma, bina restorasyonu vb gibi sebeplerle yerinin değiştirilmesi işlemi için özel teknik tecrübe ve çalışmaya gereksinim vardır.**

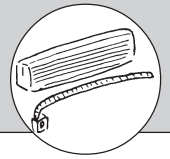
**⚠ UYARI**

**Onarım ve yer değiştirme işlemleri satın alan kişiler tarafından yapılmamalıdır.**
**Herhangi bir hata yapılması sonucu yangın, elektrik çarpması veya ünitenin düşmesi sonucu yaralanma veya su sızıntısı gibi hoş olmayan sonuçlar doğabilir.**
**Yetkili satıcınıza başvurun.**

## Iskartaya çıkarma

**Üniteyi ıskartaya çıkarmak için distribütörünüze danışın.**

**Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.**



# ÖZELLİKLER

| Model | Üç | | MSZ-A09RV | | MSZ-A12RV | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Dış | | MUZ-A09RV | | MUZ-A12RV | |
| Fonksiyon | | | Serinletme | Isıtma | Serinletme | Isıtma |
| Akım gücü | | | ~ /N, 220-240V, 50Hz | | | |
| Kapasitesi | | kW | 2,6 | 3,6 | 3,4 | 4,8 |
| Giriş | | kW | 0,80 | 0,99 | 1,22 | 1,58 |
| Ağırlık | Üç | kg | 10 | | | |
| | Dış | kg | 34 | | | |
| Soğutucu doldurma kapasitesi (R-410A) | | kg | 1,1 | | | |
| Aypi kodu (IP) | Üç | | IP20 | | | |
| | Dış | | IP24 | | | |
| Normal çalışma basınç fazlalığı | Emme kısmı | MPa | 2,1 | | | |
| | Boşaltma kısmı | MPa | 5,3 | | | |
| Gürültü seviyesi | Üç | dB(A) | 36 | 35 | 39 | |
| | Dış | dB(A) | 45 | 47 | 46 | 48 |

**Notlar:**

1. **Nispet şartları**
   **Serinletme — İç: 27°C DB, 19°C WB**
   **DIŞ: 35°C DB**
   **Isıtma — İç: 20°C DB**
   **DIŞ: 7°C DB, 6°C WB**

2. **Garantili çalışma değerleri**

| | | Üç | Dış |
|---|---|---|---|
| Serinletme | En üst sınır | 32°C DB<br>23°C WB | 43°C DB<br>— |
| | En alt sınır | 21°C DB<br>15°C WB | 21°C DB<br>— |
| Isıtma | En üst sınır | 27°C DB<br>— | 21°C DB<br>15°C WB |
| | En alt sınır | 20°C DB<br>— | -8,5°C DB<br>-9,5°C WB |

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23 EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336 EEC
- Machinery Directive 89/392 EEC

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE MITSUBISHI DENKI BLDG. MARUNOUCHI TOKYO 100-8310 TELEX J24532 CABLE MELCO TOKYO

SG79A121H02